

14. Jerunt itaque Helcias sacerdos, et Abicam, et Achobor, et Saphan, et Asaia ad Holdam prophetidem, uxorem Sellum filii Thecuæ, filii Araas eustodis vestium, quæ nabitabat in Jerusalem in Secunda: locutique sunt ad eam.

15. Et illa respondit eis: Hæc dicit Dominus Deus Israël: Dicite viro, qui misit vos ad me:

16. Hæc dicit Dominus: Ecce, ego adducam mala super locum istum, et super habitatores ejus, omnia verba Legis quæ legit rex Juda:

17. Quia dereliquerunt me, et sacrificaverunt diis alienis, irritantes me in cunctis operibus manuum suarum: et succendetur indignatio mea in loco hoc, et non exstinguetur.

18. Regi autem Juda, qui misit vos ut consuleretis Dominum, sic dicetis: Hæc dicit Dominus Deus Israël: Pro eo quod audisti verba voluminis,

19. Et perterritum est cor tuum, et humiliatus es coram Domino, auditis sermonibus contra locum istum, et habitatores ejus, quod videlicet fierent in stuporem et in maledictum: et scidisti vestimenta tua, et flevistis coram me, et ego audivi, ait Dominus:

20. Idcirco colligam te ad patres tuos, et colligeris ad sepulchrum tuum in pace, ut non videant oculi tui omnia mala quæ inducturus sum super locum istum.

14. Fueron pues Helcias el sacerdote, y Abicam, y Achobor, y Saphan, y Asaías á buscar á Holda¹ profetisa, mujer de Sellum hijo de Thecua, hijo de Araas guardaropa, la cual habitaba en Jerusalém en la Segunda²: y hablaron con ella.

15. Y ella les respondió: Esto dice el Señor Dios de Israel: Decid al varon, que os ha enviado á mí:

16. Esto dice el Señor: Hé aquí que yo traeré males sobre este lugar, y sobre sus moradores, segun todas las palabras³ de la Ley, que ha leído el rey de Judá:

17. Por quanto me han dejado, y han sacrificado á dioses ajenos, provocándome á ira en todas las obras de sus manos: y se encenderá mi furor contra este lugar, y no se apagará.

18. Y al rey de Judá, que os ha enviado para consultar al Señor, le diréis de esta manera: Esto dice el Señor Dios de Israel: Por quanto has oído las palabras del Libro,

19. Y se ha amedrentado tu corazón, y te has humillado delante del Señor, habiendo oído las palabras contra este lugar, y sus moradores, es á saber, que vendrían á ser el objeto del espanto y de la maldición: y rasgaste tus vestiduras, y lloraste en mi presencia, yo tambien te⁴ he oído, dice el Señor:

20. Por esto te recogeré á tus padres, y reposarás en paz⁵ en tu sepulcro, para que no vean tus ojos todos los males que he de traer sobre este lugar.

CAPÍTULO XXIII.

Josias lee delante del pueblo el Deuteronomio, y renovando la alianza con el Señor, y destruida la idolatría, manda que se celebre la Pascua. Es muerto en Magedo, y le sucede su hijo Joacház, á quien Pharaón hace prisionero, y lleva á Egipto, poniendo en su lugar á Joakim, y le impone un pesado tributo.

1. ^a Et renuntiaverunt regi quod dixerat. Qui misit: et congregati sunt ad eum omnes senes Juda et Jerusalem.

1 De esta profetisa nada mas sabemos. Como los profetas eran los intérpretes de la ley en la Sinagoga, lo son los santos Padres en la Iglesia.

2 En el segundo muro ó recinto, que algunos dicen que hizo fabricar Ezechías, II Paralip. xxxii, 5, ó mas bien Manassés, II Paralip. xiv. Otros pretenden que fuese nombre de uno de los cuarteles de Jerusalém. Otros finalmente trasladan el Hebréo בֵּית הַדְּבָרִים, en el estudio, ó casa de doctrina, que era donde se juntaban los doctores á conferir sobre su doctrina y negocios de religion, de que hace mencion Sophonias I, 10. Véase S. JERÓNIMO sobre este lugar.

3 Esto es, todas las amenazas y castigos.

4 Estos son los efectos de la palabra de Dios leída con humildad. Está expreso el te en el II de los Paralip. xxxiv, 27.

5 Josias, como veremos en el capítulo siguiente, v. 29, fué muerto en la batalla combatiendo contra el rey de Egipto. Pues ¿cómo se verificó que fuese puesto en paz en el sepulcro? Porque fué sepultado en el panteon de los reyes sus predecesores, y porque murió antes que viniesen las miserias fulminadas contra Jerusalém, y sin ser testigo de ellas, ni comprendido en la desolacion general de su reino. Véase el I de los Machabeos III, 59.

6 La profetisa Holda.

^a II Paralip. xxxiv, 28.

2. Ascenditque rex templum Domini, et omnes viri Juda, universique qui habitabant in Jerusalem cum eo sacerdotes et prophetae, et omnis populus à parvo usque ad magnum: legitque cunctis audientibus omnia verba libri foederis qui inventus est in domo Domini.

3. Stetitque rex super gradum: et foedus percussit coram Domino, ut ambularent post Dominum, et custodirent præcepta ejus, et testimonia, et caeremonias in omni corde, et in tota animâ, et suscitarent verba foederis hujus, quæ scripta erant in libro illo: acquievitque populus pacto.

4. Et præcepit rex Helciae pontifici, et sacerdotibus secundi ordinis, et janitoribus, ut projicerent de templo Domini omnia vasa, quæ facta fuerant Baal, et in luto, et universæ militiæ coeli: et combussit ea foris Jerusalem in convalle Cedron, et tulit pulverem eorum in Bethel.

5. Et delevit aruspices, quos posuerant reges Juda ad sacrificandum in excelsis per civitates Juda, et in circuitu Jerusalem: et eos, qui adolebant incensum Baal, et soli, et lunæ, et duodecim signis, et omni militiæ coeli.

6. ^b Et efferri fecit lucum de domo Domini foras Jerusalem in convalle Cedron, et combussit eum ibi, et redegit in pulverem, et projecit super sepulchra vulgi.

7. Destruxit quoque adiculas effeminarum, quæ erant in domo Domini, pro quibus mulieres texebant quasi domunculas luci.

2. Y subió el rey al templo del Señor, y con él todos los varones de Judá, y todos los que moraban en Jerusalém, los sacerdotes y los profetas¹, y todo el pueblo desde el menor hasta el mayor: y leyó² oyéndolo todos todas las palabras del libro de la alianza, que fué hallado en la casa del Señor.

3. Y el rey se puso en pié sobre la grada³: ó hizo alianza delante del Señor, de que irian en pos del Señor, y guardarian sus mandamientos, y testimonios, y ceremonias, con todo corazón, y con toda su alma, y que restablecerian⁴ las palabras de esta alianza, que estaban escritas en aquel libro: y el pueblo condescendió con el pacto.

4. Y mandó el rey á Helcias pontífice, y á los sacerdotes de segundo orden⁵ y á los porteros, que arrojasen del templo del Señor los vasos, que habian sido hechos para Baal, y en el bosque⁶, y para toda la milicia del cielo: y los quemó fuera de Jerusalém en el valle de Cedron, é hizo llevar los polvos de ellos⁷ á Bethel.

5. Y exterminó los arúspices⁸, que habian puesto los reyes de Judá para sacrificar en los altos por las ciudades de Judá, y al rededor de Jerusalém: y á los que quemaban incienso á Baal, y al sol, y á la luna, y á los doce signos⁹, y á toda la milicia del cielo.

6. É hizo sacar el bosque¹⁰ de la casa del Señor fuera de Jerusalém al valle de Cedron, y lo quemó allí, y lo redujo á polvo, y lo hizo echar sobre los sepulcros del vulgo.

7. Destruyó tambien las casillas de los afeminados¹¹, que estaban en la casa del Señor, para las cuales las mujeres tejian unos como pabellones del bosque.

1 En el texto paralelo, II Paralip. xxxiv, 30, se lee: y los Levitas. Florecian entonces en Jerusalém y en sus inmediaciones muchos profetas, como Jeremías, Baruch, Sophonias, Urias y Holda.

2 No creyendo que esta funcion desdecia de su persona, antes bien teniéndose por muy honrado de leer en público las leyes de aquel Dios que adora el universo, para aplicarse despues con mayor zelo y teson á restablecer su verdadero culto, á cortar todos los abusos, y á empeñar al pueblo con sus exhortaciones y ejemplo á la puntual observancia de todo lo que el Señor le tenia ordenado. ¿Ó qué lección tan importante para los príncipes y magistrados!

3 El tribunal que estaba allí colocado para los reyes de Judá. Supra xi. II Paralip. xix, 8, 9; xxxiv, 31.

4 En su primitivo vigor y observancia, de la que habian descaecido.

5 Estos sacerdotes debian llamarse con este nombre, porque sucedian en el honor y dignidad al soberano pontífice.

6 En el bosque consagrado á Astarthe.

7 MS. 7. La pólvora. Todo esto hizo con el fin de profanar un lugar, que la superstición y la idolatría de los Israelitas habian consagrado al culto de los ídolos, y en donde ya desde largo tiempo se habia sacrificado al becerro do oro.

8 El Hebréo los llama camoréos, que significa vestidos de negro, y gritadores; por el vestido negro de que usaban en ciertas ceremonias, y por los grandes gritos con que invocaban al dios á quien ofrecian sacrificios, como hicieron los sacerdotes de Baal en tiempo de Elias. Osee x, 4. Sophon. I, 4.

9 Las doce constelaciones del zodiaco.

10 El ídolo de Astarthe ó Astaróth, diosa de los Sidonios, á quien estaba consagrado el bosque. Es notorie, que segun la ley los sepulcros eran inmundos.

11 En el átrio del templo no habia bosque, sino al rededor del ídolo habia unas casillas ó tiendas trabajadas por mujeres, destinadas tambien al culto que se daba á esta infame divinidad. Véase el Deuter. xxiii, 17, y III Reg. xv, 2, etc. Otros: Tejian velos destinados al bosque sacrilego y abominable.

^a Eccli. xlix, 3. — ^b Ibid.

8. Congregavitque omnes sacerdotes de civitatibus Juda: et contaminavit excelsa, ubi sacrificabant sacerdotes de Gabaa usque Bersabee: et destruxit aras portarum in introitu ostii Josue principis civitatis, quod erat ad sinistram portae civitatis.

9. Verumtamen non ascendebant sacerdotes excelsorum ad altare Domini in Jerusalem: sed tantum comedebant azyma in medio fratrum suorum.

10. Contaminavit quoque Topheth, quod est in valle filii Ennom: ut nemo consecraret filium suum aut filiam per ignem, Moloch.

11. Abstulit quoque equos, quos dederant reges Juda soli, in introitu templi Domini juxta exedram Nathannelech eunuchi, qui erat in Pharurim: currus autem solis combussit igni.

12. Altaria quoque, quae erant super tecta coenaculi Achaz, quae fecerant reges Juda, et altaria quae fecerat Manasses in duobus atris templi Domini, destruxit rex: et cucurrit inde, et dispersit cinerem eorum in torrentem Cedron.

13. Excelsa quoque, quae erant in Jerusalem ad dexteram partem Montis offensionis, quae aedificaverat Salomon rex Israel Astaroth idolo Sidoniorum, et Chamos offensioni Moab, et Melchom abominationi filiorum Ammon, polluit rex.

14. Et contrivit statuas, et succidit lucos: replevitque loca eorum ossibus mortuorum.

15. ^b Insuper et altare, quod erat in Bethel, et excelsum, quod fecerat Jeroboam filius Nabat, qui peccare fecit Israel: et altare illud, et excelsum destruxit, atque combussit, et

8. Y juntó todos los sacerdotes de las ciudades de Judá: y profanó ¹ los altos, donde los sacerdotes sacrificaban desde Gabaa ² hasta Bersabee: y destruyó los altares de las puertas á la entrada de la casa de Josué príncipe de la ciudad ³ que estaba á la izquierda de la puerta de la ciudad.

9. Mas los sacerdotes ⁴ de los altos no subian al altar del Señor en Jerusalem: sino que solamente comian los ázimos en medio de sus hermanos.

10. Profanó asimismo á Tophéth ⁵, que está en el valle del hijo de Ennóm: para que ninguno consagrara su hijo ó hija por el fuego á Moloch.

11. Quitó tambien los caballos, que los reyes de Judá habian dedicado al sol ⁶, á la entrada del templo del Señor junto á la vivienda de Nathannelech eunuco, que estaba en Pharurim ⁷: y entregó al fuego los carros del sol.

12. Asimismo destruyó el rey los altares, que estaban sobre el techo ⁸ de la cámara de Acház, que habian hecho los reyes de Judá, y los altares que habia hecho Manassés en los dos átrios del templo del Señor: y corrió de allí, y esparció la ceniza de ellos en el torrente de Cedrón.

13. Profanó el rey asimismo los altos, que habia en Jerusalem al lado derecho del monte del Escándalo ⁹, que habia edificado Salomón rey de Israel á Astaróth idolo de los Sidonios, y á Chamós escándalo de Moab ¹⁰, y á Melchóm abominacion de los hijos de Ammón.

14. Y destrozó las estatuas, y taló los bosques: y llenó aquellos lugares de huesos de muertos.

15. Demás de esto el altar, que habia en Bethel, y el lugar alto que habia hecho Jeroboam hijo de Nabát, que hizo pecar á Israel: aquel altar y aquel lugar alto lo destruyó, y quemó, y

¹ Destinó para usos comunes y profanos. — ² Desde el Septentrion al Mediodia.

³ Primer magistrado ó gobernador de la ciudad.

⁴ Estos no deben confundirse con los otros de que se ha hablado antes; porque eran descendientes de Aarón. El contagio del mal ejemplo, ó el rigor de la persecucion los habia envuelto en la corrupcion general. Permanecieron en el orden del sacerdocio, mas quedaron privados de ejercer todo ministerio sacerdotal: y para que pudiesen subsistir se les permitia comer de los panes sin levadura ó de la proposicion, y de otras suertes de ofrendas, que se hacian en el templo. En la Iglesia primitiva cuando algun ministro de Jesucristo caia en apostasia, durante la persecucion, quedaba despues reducido á la comunión laical por toda su vida.

⁵ Esta palabra significa *tambor*; y este lugar se llamaba así, porque los sacerdotes del idolo de Moloch tocaban tambores mientras se hacian pasar los hijos por el fuego para que los padres no se enterneciesen oyendo los gritos de sus hijos. Sobre el valle de Ennóm, que era una parte del de Cedrón, véase Josué xv, 8. MATH. v, 22.

⁶ Los reyes impíos que habian puesto en el templo estatuas del sol y de los astros, les habian tambien consagrado caballos y carros, imitando la costumbre de los Persas y demás pueblos del Oriente, que veneraban al sol, y le consagraban los caballos, representándole montado en un carro, tirado de cuatro caballos.

⁷ Se cree ser nombre de un lugar vecino al templo. Otros trasladan en los *arrabales* ó ejidos.

⁸ Semejantes altares dedicados á los astros y planetas estaban en los terrados de las casas. JEREM. xix, 13. SOPHON. i, 5.

⁹ MS. 8. De *corrocamiento*. Del monte del Olivar, que se llamaba del *Escándalo*, por causa del culto idolátrico, que habia establecido allí Salomón, iii Reg. xi, 7. Es verisímil que Ezechias destruyese estos lugares, y que habiéndolos restablecido Manassés, subsistieron hasta que el zelo de Josias los destruyó de nuevo.

¹⁰ Que fué ocasion de escándalo y de caída á los Israelitas.

^a iii Reg. xi, 7. — ^b Ibid. xiii, 32.

comminuit in pulverem, succenditque etiam lucum.

16. Et conversus Josias, vidit ibi sepulchra, quae erant in monte: ^a misitque et tulit ossa de sepulchris, et combussit ea super altare, et polluit illud juxta verbum Domini, quod locutus est vir Dei, qui praedixerat verba haec.

17. Et ait: Quis est titulus ille, quem video? Responderuntque ei cives urbis illius: Sepulchrum est hominis Dei, qui venit de Juda, et praedixit verba haec, quae fecisti super altare Bethel.

18. Et ait: Dimittite eum, nemo commoveat ossa ejus. Et intacta manserunt ossa illius, cum ossibus prophetae qui venerat de Samaria.

19. Insuper et omnia fana excelsorum, quae erant in civitatibus Samariae, quae fecerant reges Israel ad irritandum Dominum, abstulit Josias: et fecit eis, secundum omnia opera quae fecerat in Bethel.

20. Et occidit universos sacerdotes excelsorum, qui erant ibi super altaria: et combussit ossa humana super ea: reversusque est Jerusalem.

21. ^b Et praecipit omni populo, dicens: Facite Phase Domino Deo vestro, secundum quod scriptum est in libro foederis hujus.

22. Nec enim factum est Phase tale á diebus judicium, qui judicaverunt Israel, et regum Juda,

23. Sicut in octavo decimo anno regis Josiae factum est Phase istud Domino in Jerusalem.

24. Sed et pythones, et ariolos, et figuras idolorum, et immunditias, et abominaciones, quae fuerant in terra Juda et Jerusalem, abstulit Josias: ut statueret verba legis, quae scripta sunt in libro, quem invenit Helcias sacerdos in templo Domini.

25. Similis illi non fuit ante eum rex, qui

¹ Véase el iii de los Reyes xiii, 2.

² MS. 7. *Qué torrontero*. MS. 8. *Qué epitaphio*. Segun parece del Hebreo, por título ó túmulo se significa un monton de piedras ó de tierra, que se presentaba desde luego á la vista como una eminencia ó collado.

³ MS. 3. *Non mesca*. Véase el capítulo citado del lib. iii de los Reyes. Este profeta moró en Bethel, que fué del reino de Israel ó de Samaria, que era su capital.

⁴ En la decadencia del reino de los Assyrios se cree que Josias recobró el todo, ó la mayor parte del reino de Israel. Y así resolvió exterminar de todo punto la idolatria de la heredad del Señor, sin temer á los Cutheos, ó Samaritanos, que eran odiosos á sus vecinos, y no veia otro mejor medio para esto, que hacer perecer á los que mantenian este culto impío, y arrastraban á él los pueblos. De aqui se infiere, que muchos de los Israelitas, que habian sido extrañados y transportados por los Assyrios, habian vuelto otra vez á las tierras de Israel su patria.

⁵ Su designio era desarraigar la idolatria, y no veia otro mejor medio para esto, que hacer perecer á los que mantenian este culto impío, y arrastraban á él los pueblos. De aqui se infiere, que muchos de los Israelitas, que habian sido extrañados y transportados por los Assyrios, habian vuelto otra vez á las tierras de Israel su patria.

⁶ Porque no hubo antes de esta una Pascua, que se celebrase con tanta piedad, zelo y religion por todos los órdenes del reino. Este efecto hace el buen ejemplo y las exhortaciones de un rey piadoso.

^a iii Reg. xiii, 2. — ^b ii Paral. xxiv, 1.

desmenuzó en polvo, y puso tambien fuego al bosque.

16. Y volviendo el rostro Josias, vió allí los sepulcros que habia en el monte: y envió á sacar los huesos de los sepulcros, y los quemó sobre el altar, y lo profanó conforme á la palabra ¹ del Señor, que hab'ó el varon de Dios, que habia vaticinado estas cosas.

17. Y dijo: ¿Qué título ² es aquel, que veo? Y respondiéronle los ciudadanos de aquella ciudad: Es el sepulcro de un hombre de Dios, que vino de Judá, y anunció estas cosas, que has hecho sobre el altar de Bethel.

18. Y dijo: Dejadle, ninguno mueva ³ sus huesos. Y quedaron sin tocar sus huesos, con los del profeta que habia venido de Samaria.

19. Demás de esto quitó Josias todos los templos de los altos, que habia en la ciudad de Samaria ⁴, que habian hecho los reyes de Israel para provocar á ira al Señor: é hizo con ellos lo mismo que habia hecho en Bethel.

20. Y mató todos los sacerdotes de los altos, que estaban allí encargados de los altares: y quemó sobre ellos huesos humanos: y volvióse á Jerusalem ⁵.

21. Y dió orden á todo el pueblo, diciendo: Celebrad la Pascua al Señor Dios vuestro, conforme á lo que está escrito en el libro de esta alianza.

22. Y no se celebró Pascua igual ⁶ desde el tiempo de los jueces, que gobernaron á Israel, y en todo el tiempo de los reyes de Israel, y de los reyes de Judá,

23. Como fué esta Pascua hecha en Jerusalem á honor del Señor el año décimo octavo del rey Josias.

24. Quitó tambien Josias los pythones, y los adivinos, y las figuras de los ídolos, y las inmudicias, y las abominaciones, que habia habido en la tierra de Judá y de Jerusalem: para poner en su vigor las palabras de la ley, que están escritas en el libro que halló Helcias el sacerdote en el templo del Señor.

25. No hubo antes de él un rey, que le fuese

reverteretur ad Dominum in omni corde suo, et in tota anima sua, et in universa virtute sua juxta omnem legem Moysi: neque post eum surrexit similis illi

26. Verumtamen non est aversus Dominus ab ira furoris sui magis, quo iratus est furor ejus contra Judam: propter irrationes, quibus provocaverat eum Manassés.

27. Dixit itaque Dominus: Etiam Judam auferam a facie mea, sicut abstuli Israël: et projiciam civitatem hanc, quam elegi, Jerusalem, et domum, de qua dixi: Erit nomen meum ibi.

28. Reliqua autem sermonum Josiæ, et universa quæ fecit, nonne hæc scripta sunt in Libro verborum dierum regum Juda?

29. In diebus ejus ascendit Pharaon Nechao rex Egypti, contra regem Assyriorum, ad flumen Euphraten: et abiit Josias rex in occursum ejus: et occisus est in Mageddo, cum vidisset eum.

30. Et portaverunt eum servi sui mortuum de Mageddo: et pertulerunt in Jerusalem, et sepelierunt eum in sepulchro suo. Tulitque populus terræ Joachaz filium Josiæ: et unxerunt eum, et constituerunt eum regem pro patre suo.

31. Viginti trium annorum erat Joachaz cum regnare cœpisset, et tribus mensibus

semejante, que se volviese al Señor de todo su corazón, y con toda su alma, y con todas sus fuerzas, conforme en todo á la ley de Moysés: ni despues de él se levantó otro, que le fuese semejante.

26. Con todo eso no se apartó el Señor de la ira de su grande furor¹, con que se habia encendido su indignacion contra Judá: á causa de los ultrajes, con que le habia provocado Manassés².

27. Dijo pues el Señor: Aun á Judá quitaré de mi presencia, como quité á Israel: y desecharé esta ciudad que escogí, á Jerusalem, y la casa, de la que yo dije: Estará mi nombre allí.

28. Y el resto de las acciones de Josias, y todo lo que hizo, ¿acaso no está escrito esto en el Libro de los anales de los reyes de Judá?

29. En su tiempo subió Pharaón Nechao³ rey de Egipto contra el rey de los Assyrios, hácia el rio Euphrates: y salió el rey Josias á su encuentro⁴: y luego que le vió⁵, fué muerto en Mageddo⁶.

30. Y lleváronle sus siervos muerto de Mageddo: y condujeron á Jerusalem, y lo enterraron en su sepulcro. Y tomó el pueblo de la tierra á Joacház⁷ hijo de Josias: y le ungieron, y le declararon rey en lugar de su padre.

31. Veinte y tres años tenia Joacház cuando entró á reinar, y reinó tres meses en Jerusalem:

1 Las palabras del versículo precedente encierran un elogio perfecto de Josias, y todo lo que se ha referido en este capítulo y en los precedentes da de él la idea de un príncipe el mas santo que se hubiese visto en Israel. Pero el pueblo de Judá, que habia tenido parte en las abominaciones de Manassés, no le habia imitado en su arrepentimiento. Su conversión á Dios no fué sólida, y este nuevo calor que mostraba ahora en el culto exterior del verdadero Dios, y que en Josias era efecto de una sincera piedad, en el pueblo era una disposición superficial y pasajera; y por esto la alianza nuevamente contratada por la mediacion del rey, aunque acompañada de la religion del juramento, no tuvo mejor suceso que las precedentes, por las que en vida de Moysés y despues de su muerte se habia obligado este pueblo tantas veces á servir á su Dios. Hé aquí por que la piedad de Josias no fué bastante para que el Señor dejase de castigar á Judá por sus pecados y rebeldías; *suprà* xvii, 29, y por que desechó de sí á Judá, á Jerusalem, y á su templo, como habia ya desechado al reino de Israel y á las diez tribus.

2 MS. 7. Por los sueños que los sueños Manassés. Por su idolatria.

3 Los historiadores profanos le llaman *Necos* ó *Neos*, como se puede ver en HERÓDOTO, *lib. II*, en donde refiere esta expedicion de Pharaón contra el rey de Assyria llamado Nabopolasár.

4 Véase el *II de los Paralip.* xxxv, 21, 22, donde se leen las circunstancias de este hecho.

5 Al primer encuentro.

6 Fué herido de muerte en Mageddo, y murió en el camino llevándolo á Jerusalem. *II Paralip.* xxxv, 23. Un fin semejante tuvo Acháb el mas impio y perverso de los reyes de Israel en la batalla de Remóth en Galaad. Por lo que si el hombre no tiene nada que esperar para despues de su muerte, la suerte de Josias no fué mas feliz que la de Acháb. El justo, que en todo el espacio de su vida no hizo sino lo que era agradable á los ojos de Dios, y que siguió constantemente las huellas de David su padre, fué confundido con el impio, que segun la expresion del profeta Elías, se vendió para cometer la iniquidad á los ojos del Señor. Este solo ejemplo, aunque no tuviéramos otras pruebas, es mas que suficiente para convencernos, que nuestras almas son inmortales, y que no es en esta vida el lugar donde los buenos y los malos reciben lo que es debido á sus obras. Josias vivió en una entera sumision á la voluntad de Dios, su Criador, y con los mismos sentimientos le rindió pura su alma, dejando á los príncipes un ejemplo que imitar, mas excelente que el de los Alejandro y Césares.

7 Este era hijo segundo de Josias, y es el mismo que *Jochánán*. En el *I de los Paralip.* iii, 15, se llama *primero* por su dignidad real. El pueblo solicitado por él le dió el reino, y quiso ser ungido para afirmarse mas en él, por cuanto sabia que pertenecía á Joakim su hermano mayor. Y así vuelto de su expedicion el rey de Egipto, puso á este en lugar del primero.

a *Infra* xxxiv, 2. — b *II Paralip.* xxxv, 20. — c *Ibid.* xxxvi, 2.

regnavit in Jerusalem: nomen matris ejus Amital, filia Jeremiæ, de Lobna.

32. Et fecit malum coram Domino, juxta omnia quæ fecerant patres ejus.

33. Vinxitque eum Pharaon Nechao in Rebla, quæ est in terra Emath, ne regnaret in Jerusalem: et imposuit multam terræ, centum talentis argenti, et talento auri.

34. Regemque constituit Pharaon Nechao Eliacim filium Josiæ pro Josia patre ejus: vertitque nomen ejus Joakim. Porrò Joachaz tulit, et eduxit in Egyptum, et mortuus est ibi.

35. Argentum autem et aurum dedit Joakim Pharaoni, cum indixisset terræ per singulos, ut conferretur juxta præceptum Pharaonis: et unumquemque juxta vires suas exegit, tam argentum quam aurum de populo terræ, ut daret Pharaoni Nechao.

36. Viginti quinque annorum erat Joakim cum regnare cœpisset: et undecim annis regnavit in Jerusalem: nomen matris ejus Zebida filia Phadaia de Ruma.

37. Et fecit malum coram Domino, juxta omnia quæ fecerant patres ejus.

el nombre de su madre fué Amital, hija de Jeremias, de Lobna.

32. É hizo lo malo delante del Señor, conforme en todo á lo que habian hecho sus padres.

33. Y Pharaón Nechao le puso en cadenas en Rebla¹, que está en tierra de Emath, para que no reinase en Jerusalem: é impuso á la tierra una multa de cien talentos de plata, y uno de oro².

34. Y Pharaón Nechao estableció rey á Eliacim hijo de Josias en lugar de Josias su padre: y mudóle el nombre³, en el de Joakim. Y tomó á Joacház, y lo llevó á Egipto, y murió allí.

35. Y Joakim dió á Pharaón la plata y el oro, habiendo impuesto en la tierra un censo personal, para juntar la suma que habia mandado Pharaón: y de cada uno del pueblo de la tierra exigió segun sus facultades⁴, tanto de plata como de oro, para dar á Pharaón Nechao.

36. Veinte y cinco años tenia Joakim cuando comenzó á reinar: y reinó once años en Jerusalem: el nombre de su madre fué Zebida hija de Phadaia de Ruma⁵.

37. É hizo lo malo delante del Señor⁶, conforme en todo á lo que habian hecho sus padres.

CAPÍTULO XXIV.

Joakim está sujeto tres años al rey de Babilonia; despues es asigado por varias naciones que hacían correrías, y destruían su reino. Muere, y le sucede su hijo á quien Nabuchodonosór lleva á Babilonia con los tesoros del templo y del palacio, y con los principales de Jerusalem, poniendo en su lugar á su tío paterno Mathanias, á quien dió el nombre de Sedecias.

1. In diebus ejus ascendit Nabuchodonosor rex Babylonis, et factus est ei Joakim servus tribus annis: et rursum rebellavit contra eum.

2. Immisitque ei Dominus latrunculos Chaldaeorum, et latrunculos Syriæ, et latrunculos Moab, et latrunculos filiorum Ammon: et im-

1. En sus dias subió Nabuchodonosor⁷ rey de Babilonia, y Joakim quedó sujeto á él por tres años: mas despues se rebeló contra él.

2. Y el Señor envió contra él ladroncillos⁸ de la Caldea, y ladroncillos de la Syria, y ladroncillos de Moab, y ladroncillos de los hijos de Am-

1 Se cree que es la misma que Apamea sobre el rio Oronte, ciudad de la Syria en el territorio de Emath ó Amalea, en donde los reyes de Babilonia hacían su residencia por la belleza de su situacion. Otros piensan que Rebla es Antioquia, ciudad muy ilustre en la Syria. S. Hieron. *in cap. XLVII Ezechiel.*

2 Que juntos suman dos millones ochocientos y ochenta mil reales de vellon.

3 Dando á entender con esto el supremo dominio, que tenia sobre él y sobre su reino.

4 Á proporcion de la hacienda y bienes que cada uno poseia, y que con atencion á esta pagasen por las cabezas ó personas que tenian en su familia.

5 Ciudad de Judá. — 6 Como se puede ver con toda extension en los capítulos XXI y XXIV de JEREM.

7 Nabuchodonosór hijo de Nabopolasár, despues de la expedicion de Carkemisia, y de haber sujetado todas las tierras que habian obedecido al rey de Egipto desde el Euphrates hasta el Nilo, v. 7, volvió sus armas contra Joakim rey de Judá, tomó á Jerusalem, hizo prisionero á Joakim, y le puso en cadenas con ánimo de trasladarle á Babilonia: *II Paralip.* xxxvi, 6, pero despues le concedió la libertad con la condicion que le pagase tributo. Joakim estuvo tres años sujeto de este modo á Nabuchodonosór; pero despues sacudió el yugo, y volvió otra vez Nabuchodonosór á la Judea. En la primera expedicion se llevó parte de los vasos del templo, á Daniel y á sus compañeros, con otros muchos de los principales. DANIEL I, 2. El año cuarto de Joakim comenzaron los setenta del cautiverio, que habia profetizado JEREMIAS xxv, 1, 3, 11, 12.

8 Por medio de Nabuchodonosór, de cuyo ministerio se sirvió el Señor. Sobre la voz *ladroncillos* véase en los *Jueces* xi, 3, y en el capítulo v, 2, de este Libro. Esta es la primera cautividad de Judá: la segunda v. 14, y la tercera, *Infra*, xxv, 21.

misit eos in Judam, ut disperderent eum, ^a juxta verbum Domini, quod locutus fuerat per servos suos prophetas.

3. Factum est autem hoc per verbum Domini contra Judam, ut auferret eum coram se, propter peccata Manasse universa quæ fecit,

4. ^b Et propter sanguinem innoxium, quem effudit, et implevit Jerusalem cruore innocentium: et ob hanc rem noluit Dominus propitiari.

5. Reliqua autem sermonum Joakim, et universa quæ fecit, nonne hæc scripta sunt in Libro sermonum dierum regum Juda? Et dormivit Joakim cum patribus suis:

6. Et regnavit Joachin filius ejus pro eo.

7. Et ultra non addidit rex Ægypti, ut egredieretur de terra sua: tulerat enim rex Babylonis à rivo Ægypti usque ad fluvium Euphraten, omnia quæ fuerant regis Ægypti.

8. Decem et octo annorum erat Joachin cum regnare cœpisset, et tribus mensibus regnavit in Jerusalem: nomen matris ejus Nohesta filia Elnathan de Jerusalem.

9. Et fecit malum coram Domino, juxta omnia quæ fecerat pater ejus.

10. ^c In tempore illo ascenderunt servi Nabuchodonosor regis Babylonis in Jerusalem, et circumdata est urbs munitioibus.

11. Venitque Nabuchodonosor rex Babylonis ad civitatem cum servis suis, ut oppugnavent eam.

12. Egressusque est Joachin rex Juda ad regem Babylonis, ipse et mater ejus, et servi ejus, et principes ejus, et eunuchi ejus: et suscepit eum rex Babylonis anno octavo regni sui.

13. Et protulit inde omnes thesauros do-

món: y los envió contra Judá, para que lo destruyeran, conforme á la palabra del Señor¹, que habia hablado por sus siervos los profetas.

3. Y esto acació por la palabra del Señor contra Judá, para quitarlo de su presencia, á causa de todos los pecados que habia cometido Manasés²,

4. Y por la sangre inocente que derramó, habiendo llenado á Jerusalém de sangre de inocentes: y por esta razon no quiso el Señor aplacarse.

5. Y el resto de las acciones de Joakim, y todo lo que hizo, ¿acaso no está escrito esto en el Libro de los anales de los reyes de Judá? Y durmió Joakim³ con sus padres:

6. Y reinó Joachín⁴ su hijo en su lugar.

7. Y el rey de Egipto no salió de allí adelante de su tierra⁵: porque el rey de Babylonia se habia alzado con todo aquello, que habia sido del rey de Egipto, desde el rio de Egipto hasta el rio Euphrates.

8. Diez y ocho años tenia⁶ Joachín cuando comenzó á reinar, y reinó tres meses en Jerusalém: el nombre de su madre fué Nohesta hija de Elnathán de Jerusalém.

9. É hizo lo malo delante del Señor, conforme á todo lo que habia hecho su padre.

10. En aquel tiempo subieron contra Jerusalém los siervos de Nabuchodonosór rey de Babylonia, y fué cercada la ciudad con trincheras.

11. Y vino Nabuchodonosór rey de Babylonia sobre la ciudad con sus siervos, para comba-tirla.

12. Y salió Joachín rey de Judá al rey de Babylonia, él y su madre, y sus siervos, y sus principes, y sus eunucos: y recibiólo el rey de Babylonia el año octavo de su reino.

13. Y sacó⁷ de allí todos los tesoros de la casa

¹ Cap. xx, 17, y xxii, 16. JEREMÍAS XIV, XV y XVI.

² Este lugar de la Escritura conviene manifestamente de error á los herejes de nuestros tiempos, los cuales dicen que despues del perdon de un pecado, no queda que expiar nada con penas temporales.

³ Murió como habian muerto sus padres; pero no fué puesto en su sepulcro, sino que su entierro fué semejante al de las bestias, como se le habia anunciado por JEREMÍAS xxii, 19, y xxxvi, 30.

⁴ En S. MATHEO I, 11, se llama Jechonías, I Paralip. iii, 16, y en el Hebréo el nombre del padre se escribe con פ ו ד, y el del hijo con ד ו י. En JEREMÍAS xxxvi, 30, se dice que ninguno del linaje de Joakim se sentaria sobre el trono de David; y esto parece contrario á lo que aquí se dice que Joachín reinó en lugar de Joakim su padre. Mas como Joachín ó Jechonías fué despojado del reino al cabo de tres meses, y Nabuchodonosór puso en su lugar á Sedecias su tio, se dice con verdad que no se sentaria, esto es, que no se afirmaria sobre el trono de David; puesto que este corto tiempo en que pareció reinar, no sirvió sino para que brillase más sobre él la justa venganza del Señor.

⁵ Porque el rey de Babylonia se hizo dueño de todo lo que habia ocupado entre el Euphrates y el Nilo, reduciéndole á los antiguos términos de su reino.

⁶ En el II de los Paralip. ult. 9, se lee que comenzó á reinar el año octavo; lo que probablemente quiere decir, que á los ocho años fué asociado al trono, y reinó diez años juntamente con su padre, y que muerto este entró despues á reinar solo á los diez y ocho de su edad.

⁷ MS. 7. E rrecaó. Los vasos de oro: no eran los mismos de Salomón, porque el templo habia sido saqueado ya muchas veces; sino hechos sobre el modelo de los de Salomón.

^a Suprà xxiii, 27. — ^b Suprà xxi, 16. — ^c Daniel I, 1.

mús Domini, et thesauros domus regiae: et concidit universa vasa aurea, quæ fecerat Salomon rex Israël in templo Domini juxta verbum Domini.

14. Et transtulit omnem Jerusalem, et universos principes, et omnes fortes exercitús, decem millia, in captivitatem, et omnem artificem et clusorem: nihilque relictum est, exceptis pauperibus populi terræ.

15. Transtulit^a quoque Joachin in Babyloniem, et matrem regis, et uxores regis, et eunuchos ejus: et judices terræ duxit in captivitatem de Jerusalem in Babyloniem.

16. ^b Et omnes viros robustos, septem millia, et artifices, et clusores mille, omnes viros fortes et bellatores: duxitque eos rex Babylonis captivos in Babyloniem.

17. Et^c constituit Matthaniam patrum ejus pro eo: imposuitque nomen ei Sedeciam.

18. Vigessimus et primum annum ætatis habebat Sedecias cum regnare cœpisset, et undecim annis regnavit in Jerusalem: nomen matris ejus erat Amital, filia Jeremiæ, de Lobna.

19. Et fecit malum coram Domino, juxta omnia quæ fecerat Joakim.

20. Irascebatur enim Dominus contra Jerusalem et contra Judam, donec projiceret eos à facie sua: recessitque Sedecias à rege Babylonis.

del Señor, y los tesoros de la casa del rey: é hizo pedazos todos los vasos de oro, que habia hecho Salomón rey de Israel en el templo del Señor según la palabra del Señor¹.

14. Y transportó á toda Jerusalém², y á todos los príncipes, y toda la fuerza del ejército, diez mil cautivos, y á todos los artifices³ é ingenieros: y no quedó nada, á excepcion de los pobres del pueblo de la tierra.

15. Trasladó tambien á Babylonia á Joachín, y á la madre del rey, y las mujeres del rey y sus eunucos: y llevó cautivos de Jerusalém á Babylonia á los jueces de la tierra.

16. Y á todos los hombres robustos en número de siete mil, y los artifices é ingenieros en número de mil, todos hombres de valor y de guerra: y el rey de Babylonia llevólos cautivos á Babylonia.

17. Y puso en su lugar á Matthanías⁴ su tio paterno, y le puso el nombre de Sedecias⁵.

18. Veinte y un años tenia Sedecias cuando comenzó á reinar, y reinó once años en Jerusalém: el nombre de su madre fué Amital, hija de Jeremías, de Lobna.

19. É hizo lo malo delante del Señor, conforme á todo lo que habia hecho Joakim.

20. Porque la ira del Señor crecía⁶ contra Jerusalém y contra Judá, hasta arrojarlos de su presencia: y se rebeló⁷ Sedecias contra el rey de Babylonia.

CAPÍTULO XXV.

Nabuchodonosór pone sitio á Jerusalém. Sedecias, muertos á su vista sus hijos, y privado de los ojos, es conducido atado á Babylonia con el resto del pueblo, dejando un cierto número para que labrasen la tierra. Nabuchodonosór despues de haber hecho arder el templo y todos los principales edificios, deja por gobernador á Godolias, que es muerto por Ismahel. Huye el pueblo á Egipto: y Joachin logra el favor del rey de Babylonia en su cautiverio.

1. Factum est autem^a anno nono regni 4. Y acació el año nono de su reino⁸, el mes

¹ Suprà xx, 17. ISAÍAS xxxix, 6. JEREMÍAS xv, 13.

² Toda la gente mas florida de Jerusalém, como se ve por lo que inmediatamente se dice.

³ Todos los que trabajaban en armas é instrumentos para el uso de la guerra, y disposicion de los acampamentos. Otros entienden estas palabras en general de todos los artesanos, carpinteros, albañiles, etc., por cuanto la primera palabra hebréa הַרְשָׁה, significa en general artesano: y sobre la segunda בְּרָמָה se varia notablemente en su interpretación, aunque puede muy bien significar herreros y cerrajeros, de cerrar, como clusores á claudendo; así בְּרָמָה de סָגַר, cerró. Lo que ejecutó el rey de Babylonia con el designio de que fuesen útiles para su reino, y al mismo tiempo para quitar los medios á Jerusalém de que pudiese otra vez rebelarse. Este mismo designio habian seguido los Philistheos, no permitiendo que hubiese entre los Hebréos quien trabajase en hierro. I Regum xiii, 19. — ⁴ Que era hermano de Joakim, é hijo de Josías.

⁵ Que quiere decir justicia de Dios: como advirtiéndole Nabuchodonosór, y previniendo que si faltaba al tratado que habia jurado en el nombre del Señor, experimentaria su venganza, no quedándole que esperar, sino un escarmiento de la justicia divina; y así se verificó, como luego veremos en el capítulo siguiente, y en el II de los Paralipómenos xxxvi, 13.

⁶ Permitió Dios esta rebelion en Sedecias, y que faltase á la obligacion del juramento, para castigar al rey y al pueblo por su pecado con la desolacion de la santa ciudad y cautiverio de sus gentes.

⁷ El año octavo de su reinado. — ⁸ Esto es, del reinado de Sedecias.

^a II Paralip. xxxvi, 10, etc. Esther ii, 6; xi, 4. — ^b Jerem. xxiv, 1. Ezechiel. xvii, 12. — ^c Jer. xxxvii, 1; lii, 1. — ^d Jer. xxxix, 1; lii, 4.